

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957
"Second class mail registration number 9009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
晴時陰時天今
度八十五度最高
度五度最低

雲市設計研究報告建議改分區制多建房屋

往返雲市工作者日多 需加速建屋方能應付

【本報訊】一項雲市設計研究報告指出，雲市之房屋建築數量需予增加，方能應付日益增加之往返雲市工作者之需要。該研究報告指出，一九七一至一九八一年之間，本市商業中心區內之房屋數量增加百分之七，而房屋數目則增加百分之十三。惟該報告指出，該地區之房屋數量與該地區之就業人數之比例，仍遠低於其他地區之比例。該報告指出，該地區之房屋數量與該地區之就業人數之比例，仍遠低於其他地區之比例。該報告指出，該地區之房屋數量與該地區之就業人數之比例，仍遠低於其他地區之比例。

低陸平原油價戰事 北岸油站又帶頭減價

【本報訊】經過一天的低陸平原油價戰事，北岸油站又帶頭減價。在星期一，北岸油站將汽油價格調低，每公升減低五仙。在北岸油站，汽油價格將由每公升四十五仙，調低至四十二仙。在北岸油站，汽油價格將由每公升四十五仙，調低至四十二仙。

聯邦政府保證入息

【渥太華電】聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。聯邦政府保證入息。

加勞工大會開幕 爭取較短工作週

【滿地可電】加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。加勞工大會開幕。

雲市設計研究報告建議改分區制多建房屋

【本報訊】一項雲市設計研究報告指出，雲市之房屋建築數量需予增加，方能應付日益增加之往返雲市工作者之需要。該研究報告指出，一九七一至一九八一年之間，本市商業中心區內之房屋數量增加百分之七，而房屋數目則增加百分之十三。惟該報告指出，該地區之房屋數量與該地區之就業人數之比例，仍遠低於其他地區之比例。

趙紫陽訪問西歐 登機前答記者問

【北京五月二十九日電】趙紫陽總理今晚乘專機離開北京，開始他的西歐之行。趙紫陽總理今晚乘專機離開北京，開始他的西歐之行。趙紫陽總理今晚乘專機離開北京，開始他的西歐之行。趙紫陽總理今晚乘專機離開北京，開始他的西歐之行。趙紫陽總理今晚乘專機離開北京，開始他的西歐之行。

中國參茸藥材行

為慶祝四週年紀念，定於五月廿六號至六月三號，所九有參茸藥材，成藥補酒，海味京菓，什貨全部一律九折大酬賓，特價品除外。

九折另有名貴禮品贈送，贈送辦法分爲：

凡買滿20元至40元贈送禮品一份，五十元至七十元，贈送禮品一份，八十元至一百元以上送特級禮品包一份，送完即止。最新推出特價品：
鮮甜靚相子
正剪口北茂片
武溪蛤蚧大補茶
大細首烏汁
羊城牌跌打止痛膏
首烏酒，參杞補酒，風濕木瓜酒
沙爆魚肚
中山蓮藕干

北京人參白蘭地，鹿鞭補酒，長春藥酒，國公酒，凡買滿一箱以上有特價優待另多送一樽，中國各種補酒特平推出。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

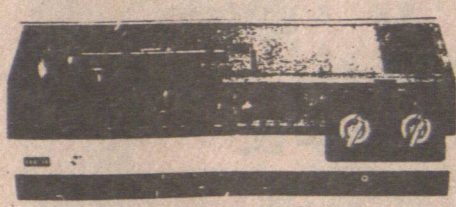
華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2T3
(604) 669-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST.
VAN. B.C.

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.

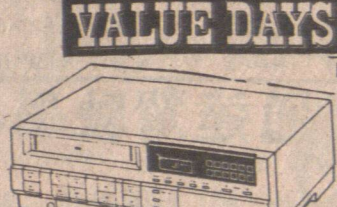
RCA VIDEO
VALUE DAYS



八小時錄影，前後選影
晝夜定時錄影
特價 \$469.00
遙遠控制



兩星期一個定時錄影，自動回帶，八小時錄影和錄影。
遙遠控制



八小時錄影，兩星期四次定時錄影，自動回帶
遙遠控制

RCA NIS 錄影帶每盒 \$7.99

吳善強牙醫診所啟事

為方便服務各僑胞起見，本診所由本年六月一日起特將診症時間延長如下：

星期一至五日 上午九時至下午九時
星期六 上午九時至下午五時

本診所地址：
4480 MAIN ST. (夾 29 街) 樓上

廣告牌

多倫多洪門民治黨支部謹訂於一九八四年六月廿七日舉行成立慶祝九週年紀念典禮。歡迎各界人士踴躍參加。地址：多倫多市。電話：254-5681。

皇冠畫廊
溫哥華總店 4534 號 (近 29 街)
電話：874-0032
裱畫鏡架
招牌廣告

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

●按揭貸款●
房屋貸款：自住 出租 商業
*七年還款(固定利率一年) 12.1/4% 13% 13.1/2%
*十五年還款(固定利率一年) 12.1/2% 13.1/2% 14%
*十八年還款(固定利率二年) 12.3/4% — —
*十八年還款(固定利率三年) 13.1/4% — —
其他貸款：
*以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1%。
*專業人士信用貸款，利率 14%
上述各項利率乃根據目前銀行優惠利率年息 12% 計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。 歡迎垂詢

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸
品品好
歡迎函索目錄均有代售
地址：溫哥華市
電話：253-3944

●看完本報●即請訂閱●



685-8941 685-8812

零售每份三毫
每月七圓



公司電話: 437-9431
住家電話: 263-8300
UNITED REALTY LTD.
GEORGE YEE
余昂禧

生意出賣
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。
△有酒牌，開張六萬九千九百九十九。

SPARTANO REALTY LTD.
1428 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.
MR. M. NAZARIO
公司: 253-2631 住家: 254-3460

△新屋3065 CHARLES ST溫哥華，一千四百尺土庫完成，地大周末下午三時半至五時半開放。
△新屋4575 E. GEORGIA一千四百尺，土庫完成。
△新屋4319 DUNDAS ST. 西班牙款式。
△商業物業位於 COMMERCIAL DR.
△屋，地大54X146 八萬三千九百，月入五百二十元。
△八組，地99X132 年入四萬。
△位於密西沙加街角，旺莊貨棧仔舖，價三萬六千。



馬健生 JEE MA
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
住宅: 433-4255



△38年新近乃街，樓上三房，樓下完成兩房，開價十萬零九。
△位於PORT MOODY 40座餐館，開價二萬九。
△位於北本拿比意大利餐館，座位40間開價四萬。
△雲峰餐館座位一百，開價八萬元。



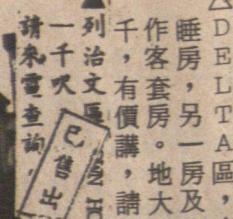
△唐人埠城市屋四房，八千新，開價六萬餘。
△位於PORT MOODY 40座餐館，開價二萬九。
△位於北本拿比意大利餐館，座位40間開價四萬。
△雲峰餐館座位一百，開價八萬元。



百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740 - 3RD. RICHMOND B.C.
公司: 273-3161
住宅: 274-2274
曾秀聲 (亞B) B.A.



△九年以下層層屋，地33' X 122'，樓上十一尺樓下九尺，近巴士站，12街夾非沙街，取價十三萬二。
△九年以下層層屋，地33' X 122'，樓上十一尺樓下九尺，近巴士站，12街夾非沙街，取價十三萬二。



△九年以下層層屋，地33' X 122'，樓上十一尺樓下九尺，近巴士站，12街夾非沙街，取價十三萬二。
△九年以下層層屋，地33' X 122'，樓上十一尺樓下九尺，近巴士站，12街夾非沙街，取價十三萬二。

DOGWOOD REALTY
Sadru Rhemtulla
BUS: 876-8841
RES: 594-1896

△兩間干洗衣舖，收入好，地點好，業主急賣，大好機會，請速購買，大可講價。
△位SURREY 埠，靚屋，七萬五，屋主接受六萬五千銀期。請快買，勿失良機。



BLOCK BROS.
王震偉 DAVID WONG
PAGER 678-7711 #1949
BUS: 321-6881
RES: 261-6054 (24小時)
5842 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.

代理買賣地產物業，免費估價
△兩間干洗衣舖，收入好，地點好，業主急賣，大好機會，請速購買，大可講價。
△位SURREY 埠，靚屋，七萬五，屋主接受六萬五千銀期。請快買，勿失良機。



PARK GEORGIA REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
Charles Lee, B.S.P.
Bus: (604) 437-9700
Res: (604) 430-5530

專業地產買賣物業免費估價
△兩間干洗衣舖，收入好，地點好，業主急賣，大好機會，請速購買，大可講價。
△位SURREY 埠，靚屋，七萬五，屋主接受六萬五千銀期。請快買，勿失良機。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841

KIM BONG 925-1888 667-3728 王敬清
KAREN BONG 922-1957 葉竹嬌
△522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 4 ACRE 地，風景優美，上下二層共四睡房，開價 \$225,000.-，歡迎還價。
△3389 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER, 海邊名貴區，50'X140' 地，海景沙灘就在眼前，低價急售 \$189,000.00
△NORTH VANCOUVER 三層高大屋，共六睡房，四個浴室，開價 \$159,000.-，歡迎還價
△BRITISH PROPERTIES. 多間名貴屋出售，游泳池，網球場等等，各有其特點，歡迎來電查詢
△3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地，上下二層全磚，各有二睡房，開價 \$94,000.

PARK GEORGIA REALTY
DIANA FONG 方淑群
住家: 734-9552

商業樓旺區，域多利夾33街，價十餘萬。
△兩間干洗衣舖，收入好，地點好，業主急賣，大好機會，請速購買，大可講價。
△位SURREY 埠，靚屋，七萬五，屋主接受六萬五千銀期。請快買，勿失良機。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
趙俊健 馮愛琴
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傅時機: 667-3770 LINDA FONG

你電需如各
服務我費下
們任欲已
將款售不
會項房多
過項屋全
誠請出
為即無

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
公司電話: 685-2028
住宅電話: 277-5967

誠聘有牌實業經紀數名
100% 條件優厚
每月一百七拾五
詳情面議
THE FIRST 100% HOUSE OF PROFESSIONALS
IN CHINA TOWN.

彭劍然 永安實業燕梳公司
PAUL PANG
公司: 872-3321
住宅: 879-3431
3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5T 3G6
專營房地產，保險全，忠誠服務，價錢相宜

△3011 PARKER 近P.N.E. 翻新三睡房，有土庫，地大34.5 X 146 尺，有七萬銀期可接克西人業主急售 \$105,000
△3322 SOPHIA (細街夾17街) 六年新屋，全部完成，西人業主回國急讓。

百萬能實業公司
Kenneth Kwan 關煥陸
中文傳呼電話: 667-0687
The Permanent 公司: 438-8161
住宅: 435-7257

△西區新屋十餘萬元。
△東區新屋十五餘萬元。
△翻新大屋二千餘尺，四房，125X120 尺大地，近跑車馬場，十一萬元。
△五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
△西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
△果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.
Bus: 939-7311
劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671
PAGER 680-7273
李心心 EDITH LEE RES. 936-8995

△說國，粵，客，滬語，買賣地產或商業，免費估價，全加設分行，每週印發最新資料，待備諮詢。
△移民投資 (1) 亞省 RADIO SHACK 專利商號，售七萬五連存貨。
(2) B.C. 省毛衫廠，設備連客戶，合售卅萬。
(3) 製鐵開小工場，工業連設備，利潤一萬八千。
△POP SHOPPE 連士多及電子遊戲，平均每日收入七百，近快車線，輔助收入足付舖租，售四萬餘另存貨。

BLOCK BROS REALTY LTD.
電話: 435-1471
STAN HAN 韓統光
住家: 438-6597
BRIAN CHAN 陳官桃
住家: 266-5797

△雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。
△蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。
△本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65 X 110 急售十三萬。
△柏文地，每平方呎 \$25.00 地闊66呎。
△生意連實業，地闊66呎，投資好機會。
△適合首次買屋人士，Killarney 八萬七。
△3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。
△新屋風景優美，價錢平，標準地，15萬餘。
△好屋地，四睡房，近唐人街業主急售，減價八萬餘。
△本拿比四睡房七年新，60X122 十三萬餘。

TRANSPACIFIC REALTY LTD.
高華實業有限公司
電話: 873-8591
435 WEST BROADWAY VAN. B.C.
ALAN LEE 李安棟 261-6089

△唐人埠海味什貨店，地點佳，生意好，適合新移民。
△有現貨，欲購者請速來電。
△有現貨，欲購者請速來電。

ALEX YUEN B.Sc.
中文傳呼電話: 667-0933
留電話印度 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842
SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森

△投資良機，十五年新八組柏文，年入三萬三，三十五萬低價。
△雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。
△蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。
△本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65 X 110 急售十三萬。
△柏文地，每平方呎 \$25.00 地闊66呎。
△生意連實業，地闊66呎，投資好機會。
△適合首次買屋人士，Killarney 八萬七。
△3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。
△新屋風景優美，價錢平，標準地，15萬餘。
△好屋地，四睡房，近唐人街業主急售，減價八萬餘。
△本拿比四睡房七年新，60X122 十三萬餘。

劉澤義
FRED LAU
Loverock Realty
住宅: 879-5027
公司: 324-3888

△雲西 CAMBIE 區靚屋，新裝修，三大睡房，暖房寬闊，地大69 X 119，有「地」泳池，急售卅一萬九。
△東區六睡房入息屋，一房租客，年入萬餘，開價十萬零五千，請速還價，無煩。

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街164號
住宅: 682-7204
住宅: 291-8165

△雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。
△蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。
△本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65 X 110 急售十三萬。
△柏文地，每平方呎 \$25.00 地闊66呎。
△生意連實業，地闊66呎，投資好機會。
△適合首次買屋人士，Killarney 八萬七。
△3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。
△新屋風景優美，價錢平，標準地，15萬餘。
△好屋地，四睡房，近唐人街業主急售，減價八萬餘。
△本拿比四睡房七年新，60X122 十三萬餘。

MARGARITA TONY
BAZAN BAZAN
DOGWOOD OFFICE: 876-8841
RLTY RES: 421-6867

△雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。
△蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。
△本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65 X 110 急售十三萬。
△柏文地，每平方呎 \$25.00 地闊66呎。
△生意連實業，地闊66呎，投資好機會。
△適合首次買屋人士，Killarney 八萬七。
△3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。
△新屋風景優美，價錢平，標準地，15萬餘。
△好屋地，四睡房，近唐人街業主急售，減價八萬餘。
△本拿比四睡房七年新，60X122 十三萬餘。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: 876-8841
住家: 327-1689
KEN AW 中文: 872-3955

△雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。
△蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。
△本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65 X 110 急售十三萬。
△柏文地，每平方呎 \$25.00 地闊66呎。
△生意連實業，地闊66呎，投資好機會。
△適合首次買屋人士，Killarney 八萬七。
△3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。
△新屋風景優美，價錢平，標準地，15萬餘。
△好屋地，四睡房，近唐人街業主急售，減價八萬餘。
△本拿比四睡房七年新，60X122 十三萬餘。

ROYAL TRUST
430-2201
何衍生
住宅: 321-9809
中文傳呼: 667-3939

中央公園柏文
兩睡房 (連套房)，九百尺，兩大露台，近網球場，哥爾夫球場，室內：蒸氣室，浴室，圖書室，運動室，陽台，遊戲室，酒吧，地下車庫，九萬餘。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
FRANK LEE
李經緯 住宅: 879-3296
公司: 876-8841

△雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。
△蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。
△本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65 X 110 急售十三萬。
△柏文地，每平方呎 \$25.00 地闊66呎。
△生意連實業，地闊66呎，投資好機會。
△適合首次買屋人士，Killarney 八萬七。
△3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。
△新屋風景優美，價錢平，標準地，15萬餘。
△好屋地，四睡房，近唐人街業主急售，減價八萬餘。
△本拿比四睡房七年新，60X122 十三萬餘。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
FRANK LEE
李經緯 住宅: 879-3296
公司: 876-8841

△雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。
△蘇沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。
△本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65 X 110 急售十三萬。
△柏文地，每平方呎 \$25.00 地闊66呎。
△生意連實業，地闊66呎，投資好機會。
△適合首次買屋人士，Killarney 八萬七。
△3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。
△新屋風景優美，價錢平，標準地，15萬餘。
△好屋地，四睡房，近唐人街業主急售，減價八萬餘。
△本拿比四睡房七年新，60X122 十三萬餘。

施偉賢建議 發特別證件 解決土生土長人士問題

【本報訊】法律界人士表示，他建議，英國政府應在九七年後，繼續發給這批香港居民，以解決土生土長人士問題。施偉賢建議，在九七年後，這批香港居民，應由英國政府發給特別證件，以證明他們是英國公民。施偉賢表示，這批香港居民，在九七年後，將失去英國公民身份，這將對他們的生活造成很大影響。他建議，英國政府應發給他們特別證件，以證明他們是英國公民。施偉賢表示，這批香港居民，在九七年後，將失去英國公民身份，這將對他們的生活造成很大影響。他建議，英國政府應發給他們特別證件，以證明他們是英國公民。

遊艇汽車，名畫時鐘 佳寧資產公開發賣 逾千買家競投激烈

【本報訊】佳寧集團主席陳松青，於昨日在佳寧集團資產公開發賣，逾千買家競投激烈。佳寧集團資產公開發賣，包括遊艇、汽車、名畫、時鐘等。陳松青表示，這批資產，是佳寧集團在過去幾年，在世界各地收購的。他表示，這批資產，是佳寧集團在過去幾年，在世界各地收購的。他表示，這批資產，是佳寧集團在過去幾年，在世界各地收購的。

移民已見 馬跑地馬 減少已見

【本報訊】在馬跑地馬，移民已見減少。馬跑地馬，是香港的一個地區，位於新界。馬跑地馬，是香港的一個地區，位於新界。馬跑地馬，是香港的一個地區，位於新界。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

●黃白金飾	●鑽石玉器	●紅藍寶石
●結婚金牌	●賀壽金座	●專人主理
●名師設計	●款式新穎	●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

時新食品公司

最新貢獻 · 最新口味：
咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發
美國泰國綠荳
天津紅荳
嘉禾花生
青島花生
蒸谷米
糯米、糙米
中國大米
泰國香米
嘉禾絲苗
A A 絲苗
各國上等白米
專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

大批運到
快將

日本全花冬菇	日本上厚冬菇	日本厚冬菇	日本香信	日本特大蠔	日本中蠔
--------	--------	-------	------	-------	------

一襲有高級品味時裝 每款全世界只有五套

【本報訊】在市中心廣場，一襲有高級品味時裝，每款全世界只有五套。這批時裝，是由一位著名設計師設計的。這批時裝，是由一位著名設計師設計的。這批時裝，是由一位著名設計師設計的。

港四名好手 騎單車到北京

【本報訊】四名好手，騎單車到北京。這四名好手，是來自香港的。這四名好手，是來自香港的。這四名好手，是來自香港的。

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華華街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品	地道藥材	京果海味	成藥酒	唐山雜貨	貨品齊全
------	------	------	-----	------	------

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價
百分百純正菜米油 \$3.80
美國上等靚綠苗特平 \$9.99
金牌即食麵包 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產
源源運到

款款皆珍品

*XO人參酒	*正北高麗參	*開城高麗人參精	*開城高麗人參液
*野山人參酒	*瑞玉膏	*開城高麗人參湯	*人參婦女補藥

通商分銷處：
*文島參茸行
*德信參茸國藥行
*興華參茸行
*位元堂參茸行

卡加利分銷處：
*和記參茸藥材行
*信昌公司

熱蘭分銷處：
*和記參茸藥材行
*信昌公司

榮耀朝鮮民主主義共和國特產北滿洲總代理
東海國際進出口有限公司 TRADE INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
東海國際進出口有限公司 TRADE INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
地址：209-106 PRINCE ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：604-669-5371 * 684-7488 傳真：604-669-5388

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

應有盡有

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮

(英)邁克爾·蘭克 江南譯

貝克特說，到一九九〇年中期，中國黃金的年產量可能翻一番，成世界第四或第五大產金國。

今天，中國黃金的總產量中，有很大部份是農民生產的。

一九八〇年中國政府把黃金的收購價格，從每安士九十五元（人民幣，下同）約合五十美元），提高到了農民的海金無。有些農民開了新的小金礦，有的農民通過產金區的政策去淘砂。

由於農民採用的提取黃金方法一般以讓外國公司使用電子計算機和生產工藝，西方工業界人士說，開發亞洲黃金金礦，可能只是與外國人黃金的最佳途徑之一。

然而，專家們近乎一致認為，由於缺乏資料，這報告的準確性有待判斷。

貝克特對記者說，中國一噸金年產量，大概只有一噸到三噸，他估計其中一個個人金礦，年產量不超過一噸。

專家們指出，中國整個地區只有少數幾個金礦，但補充也

制增加。在一九六二—一九六六年，「文化大革命」期間，金飾珠寶都被看作資產階級的東西。

現在，中國很多手工藝品商店都在出售金戒指和金頸鍊，有的價錢一件高達一千元（約合五百美元）。同時，儘管中國國庫的工資不高，這類金飾似乎不致沒有顧客。

西方專家認為，目前，中國黃金進一步提高產量的主要障礙，是缺乏良好的管理和人力使用不當。

礦工和中國大部份工人一樣，仍然受到「鐵飯碗」制度的保障，那怕是搬動的工人也不容易把他開除。

上述專家說，目前中國有關當局正在努力改善「鐵飯碗」制度，但是，該制度一時向難完全革掉，因而依然是增加黃金產量的一個障礙。

他們補充說，除了爆炸物的彈藥庫，地有煤和對外國的事應發展了解不足外，中國黃金工業而後的技術問題共多。

中國黃金產量的數字與大部份共產世界商業人士預料，全世界黃金情況不久將趨於穩定處於高水位的傾向向下壓力，使食糖市場發生強烈的影響指出，許多產糖地的產糖量會顯著減少。預測一九八三至八四年度的食糖供應量將是九千六百萬噸，並達到其耗糧量估計會有所改善。並達到與耗糧量相當的水平。

所以，一九八三至八四年的國際食糖現貨將不會有太大的轉變。

據分析，在過去的一個年度，世界的食糖產量是，暹羅與一九八一至八二年比較，是變緩；與一九八三至八四年比較，是變快。但在同期內，世界的食糖消耗量為九千四百萬噸，稍過百分之十。但這一貨量若再增六百萬噸，就會使已夠多的現貨量進一步膨化，形成國際糖價下跌的壓力。

商業界稱，國際食糧協議組織仍受到壓力，證實它未能有效地在一九八三年支持市場的價格。主要的理由爲出口商沒有準確估計食糧進口的實際需要。有消息說，最近的一次國際食糧協會會議，將於今年底舉行，討論的內容大致只能與一九八三年相同，不會有什麼新進展。

商界對於新的談判不敢看好，認爲要達成新的、有效的協議，看來並不如想像中容易。要是會議失敗，便會使國際市場產生不利的影響。

原籍在倫敦的廷尼士價格中心，今年二月底爲每噸一百七十四英鎊半，市場人士認爲這是一個技術性的反彈。去年年底每噸是每噸一百二十四英鎊；全年最高是八月份的一百九十三英鎊半，最低是母親這一個水平。今後的價格將不會保持這個水平。

[illegible]

在秦漢以前，歐洲的羽毛筆的歷史更悠久。據史書記載，在秦漢統一之前就有羽毛筆了。當時，諸侯各國的稱呼並不一致。例如，楚國把筆寫作「聿」的稱呼，而六國，無國則叫「弗」，直到秦統一六國後，採取楚國的「聿」字，加上竹字才統一命名為「筆」。一直沿用到至今。

相傳，秦朝將軍蒙恬，為了討好秦皇嬴政，特地採集毛製成的毛筆獻給秦始皇，因而被封於管山侯。

從一九七五年在湖北省出土一座秦墓（葬於始皇三）出土的三支竹筆來看，秦代所用的毛筆已經

溫 璚

宏記裝修
專接油漆 電燈水喉
土庫間格 小型裝修
電話 434・7363

明 工程
補漏
價
5459

永興裝修公司
油漆做木、土庫間格
水喉潔具、露台車房
電器電爐、新換水瀾
大小工程、無任歡迎
平、快、靚
電話：四三三一 九二二

建築公司
工程設計及大小工程
賣,圖則設計
屋及大小工程
雄 陳信成
4 274-8128
及申請建築許可證)

每則由一百元起
各大類型土地適合

EL CHANG
ONE: 438-8161
or 324-4018
The Permanent

NICE & CLEAN - Professionally remodeled roomy kitchen. 2 bed room on main plus very high basement partially finished, side back yard, garage with private back yard, garage. Fleming & 49th. Asking \$102,000.



SUPER CONDITION - 2,600 sq.ft. of quality built and well kept home on 45'x126' lot. 5 bed rooms, rec room, and huge modern 12'x25' kitchen with dish washer. Sundeck, double garage etc...asking \$142,700.



NEW REMODELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths...almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.



SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales. School, Park, Recreation centre, Shopping. 3 bedrooms, 2 baths, within 1-b lock, 20 yr. young, presently rented at \$750/mo. no pets. Asking \$137,000.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4.3, 4.1 & 3.0 bdrms) on 3 lots. 100' x 130' lot area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and has income to pay for your mortgage. Asking \$117,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 2x51'1" cement block building. \$239,000 open to offer.

ST. LAWRENCE & 7247Avenue corner property, Chinatown location, good return. Asking \$120,000 open to offer.

UPDATED HOTEL, 120 rooms plus 6000 sq. ft. retail space and full basement with commercial potential, good rental. Asking \$234.

GROCERY STORE with lotto numbers, good rental, public, 2,500 sq. ft. Asking \$27,000.

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

林尙忠
ALECK LAM
住家電話
327-5533
公司：
876-8841

新盤

▲九六二一廿六街二房一廳，地卅五乘一百四十四尺，明價八萬九千。

▲香檳區，二年新，三睡房，價十三萬五千，星期日二至四點開放。

▲福街夾廿八街，二睡房，土庫新完成，取價八萬九千。

▲雲東區近京士咸二房一廳，土庫可出租，開價九萬六千。

▲本拿比，生財果舖長批，有住宅。



偉邦實業
Nanjing Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok

公司: 874-1431
 住宅: 524-6998

Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

▲ 新屋
 424 4 房雙車房，足地，街角位，有圓形樓梯，天窗，雲石火爐等已完建可入伙，只售三十六萬四千元。
 1373 東29街。
▲ JOYCE 東42街。
 4756 乃厘街。
 以上新屋料正，款好，地平，近學校巴士商場，上下共五房三廳三浴室，兩廚房，雙車房圓樓梯，
 招買舊屋

▲ RUPERT 及卅街，士德古三睡房，一千三呎，土庫一廳兩房，四十六呎，好保養。
 ▲ 本汝比鹿湖區，華麗兩睡房土庫半完成，六十九呎雙車房角地，月租六百五十，開價十一萬五千。

REAL ESTATE 伍黃秀英

and INSURANCE
Property
Management

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半 · 星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文及越南等方言。

實事實業燕梳有限公司

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036

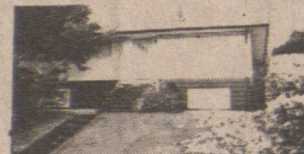
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年新全磚土庫完成
地 43.97X107.4



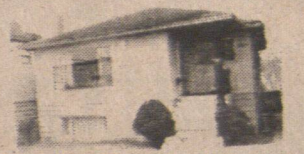
3994 NITHSDALE ST. 8 BY, B.C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 BURNABY



香區豪華新屋, 三房一廳
土庫完成泳池, 5266 E. 62ND



北本拿比新屋, 近牛奶公司
豪華設計五房一廳地大



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
兩房一廳, 26年新
兩房一廳, 土庫完成



四房一廳, 土庫完成
全部翻新像新屋, 十萬餘
4580 Clarendon Renfrew 夾 2 9 街



兩房一廳, 西區城市屋
風景一流
W. 5th, BURRARD.



三房一廳, 翻新舊屋, 52X210
南本拿比, 業主急售, 開價
九萬餘



兩房一廳土庫兩房地大36年
屋, 曾換夾15街, 業主急售
九萬餘



1404 PARKER ST. 三層新
文月收過千, 業主急售七萬
餘



6040 BUCHANAN ST. 8 BY, B.C.
北本拿比25年屋, 地
大有泳池, 十二萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADDONAC ST.
近域多利



上下兩層近夾8街
1769 - 1771 E. 8TH.



兩房一廳, 36年
開價八萬餘



豪華三層土庫完成地大
近沙大學 1230 MARSDEN CT.
本拿比



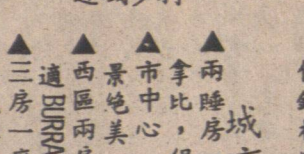
北本拿比, 六房一廳, 近牛奶
公司12年新地大, 15萬餘



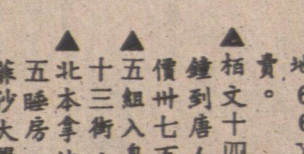
豪華特別設計西歐式新屋
風景一流三層有天窗, 17
萬餘



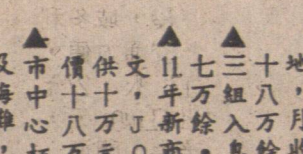
NANAIMO 夾 21 街兩房一廳
土庫完成開價九萬餘元
風景優美, 2490 E. 27TH.



兩房一廳, 保潔一流風景好
市中心 PHENIX 兩房一廳
兩房一廳, 開價九萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 六年新
兩房一廳, 保潔一流風景好
市中心 PHENIX 兩房一廳
兩房一廳, 開價九萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 六年新
兩房一廳, 保潔一流風景好
市中心 PHENIX 兩房一廳
兩房一廳, 開價九萬餘



三房一廳土庫完成 74X99
本拿比, 風景優美



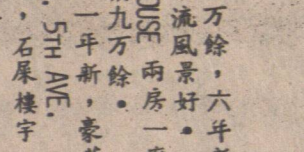
乃夾16街豪華大屋, 12年新
地大款式特別設計, 土庫完
成, 有噴水池魚池



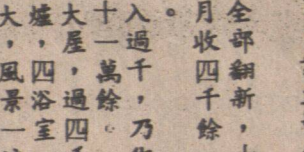
別墅式三層三房一廳
66X122, NO.3 BLUNDILL 11 萬餘



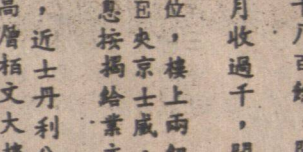
三房一廳土庫完成開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.



兩房一廳, 土庫完成, 六年新
兩房一廳, 保潔一流風景好
市中心 PHENIX 兩房一廳
兩房一廳, 開價九萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 六年新
兩房一廳, 保潔一流風景好
市中心 PHENIX 兩房一廳
兩房一廳, 開價九萬餘

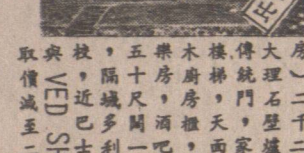


兩房一廳, 土庫完成, 六年新
兩房一廳, 保潔一流風景好
市中心 PHENIX 兩房一廳
兩房一廳, 開價九萬餘

BLOCK BROS. REALTY LTD.

VED SHARMA

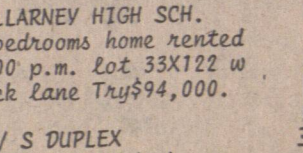
公司電話: 435-1471 住家電話: 872-7937



取價減至二十四萬九千元
VED SHARMA 接洽



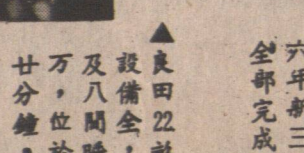
優良好實業, 距 KILLARNEY 中學僅一街位, 租金每月九百九, 有六間
睡房三廁, 地 33X122
價九萬九千九百元, 欲
知詳情請電 435-1471
或 879-7937 與 VED
SHARMA 接洽查詢



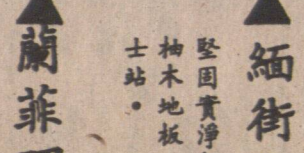
KILLARNEY HIGH SCH.
6 bedrooms home rented
\$900 p.m. Lot 33X122 w
back lane Try \$94,000.



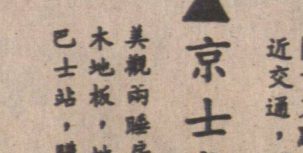
30 年新, 位於 KILLARNEY 區, 兩睡房, 土庫
完成, 有傢私, 地段
33X122 呎取價
\$109,000



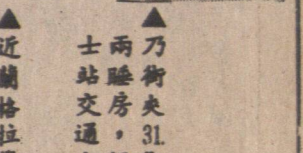
距 KILLARNEY 中學一街位
有兩睡房, 土庫完
成取價九萬九千元, 地
段 33X122 呎



BRAND NEW HOUSE
4 bedrooms 2000 sqft on
main, basement complete
finished Prime Killarney
location completion on
Mid. June



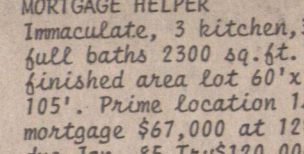
BUILDING LOT
Starter home 2 bed rm.
non basement Lot 33X120
3238 E 22nd Ave. or
builder will build to
suite, plans are avail-
able with listing sales-
man.



RENEWAL
Lot 52X122 apartment zoned
lot 65x122 contained suites
Gross revenue \$1900 p.m.



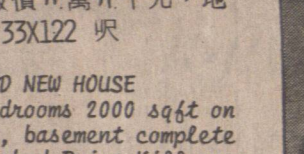
週末下午一至四時開放
一流新屋地點適中, 距
域多利街兩街位, 地
1957 呎, 四睡房, 兩
廁, 圓型天花板, 旋轉型
樓梯, 天窗燈, 風景優
美, 土庫完成, 三房,
有傢私, 位於街角, 有
熱水, 紅色屋頂, 如欲
參觀, 請電 435-1471
879-7937 VED SHARMA
查詢接洽



MORTGAGE HELPER
Immaculate, 3 kitchen, 3
full baths 2300 sq. ft.
finished area lot 60'x
105'. Prime location 1st
mortgage \$67,000 at 12%
due Jan. 85 Try \$120,000
VED SHARMA 435-1471 or
879-7937



本汝比清靜醫院區, 六
年新屋, 有三間睡房,
地方清潔優雅, 有涼台
, 警鈴設備, 雙層玻璃
窗。專家設計。美觀海
景, 雙大車房。有遙控
門。土庫完成, 後巷鋪
好。業主已付清按揭,
歡迎合理還價, 欲知詳
情, 請電 435-1471
OR 879-7937 與 VED
SHARMA 接洽查詢



INVESTORS
5 or 6 bed rooms home
plus mortgage helper
Lot 38, 33X120 Vacant
possession Drive by
4896 Argyle St. Van.
Try \$120,000



BUILDING LOT
50X147 with paved back
lane, Prime North Van.
location asking \$84,000
or builder will build to
your specification.



5542 E. BROADWAY
經濟一睡三房花
園公寓, 近購物
中心, 六萬餘



RENFREW 38 年石
米平房兩房一廳
平房, 西人業主
40'X116'



\$82,900 特寬
37'X122' 新屋地
兩單位出租
近八仙樓



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



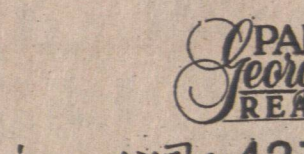
溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



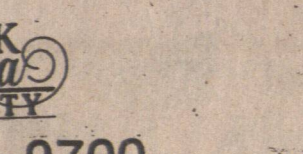
溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



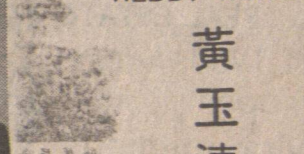
溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



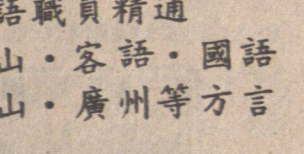
溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



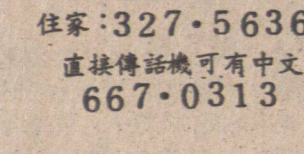
溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡



溫西區石庫建築商樓宇全座
四十餘單位, 有意者速電聯絡

林文達
PETER LIM
住宅: 277-7468

PARK Georgia REALTY

林珍玲
CHIN-LIN LIM
公司: 437-9700 直接傳呼: 680-7136

▲蘭菲理想區
六年新三睡房, 土庫兩睡房
全部完成。
▲良田 22 畝, 並有溫室十間, 全部
設備全, 空氣調節, 另有大貨倉
及八間睡房之宿舍, 叫價五十二
萬, 位於 D E L T A, 離溫哥華
廿分鐘。

▲緬街夾菲沙區
堅固實淨靚屋, 土庫部份完成,
柚木地板, 綠草學校半街位, 近巴
士站。

▲京士威夾域多利
美觀兩睡房, 有新式大廚房, 柚
木地板, 地大 33'X129', 近
巴士站, 購物及學校。

▲陳宗怡
住家電話: 688-4505
公司電話: 298-8505

▲SURREY 新區全新
屋, 40X100, 九
萬餘

▲3552 SLOCAN 20 年
大平房, 土庫一
廳二房分租, 現
款四萬接 11% 銀期。

▲853 PRIOR ST. 近
唐人街, 有兩睡房
, 北歐手工, 上
下完成, 歡迎還價。

▲黎熙洲
RICHARD LAI
住宅: 321-2945

▲PARK Georgia REALTY
公司: 437-9700

▲孔太
THEODORA HUNG
住宅: 274-9421 直接傳呼: 680-7133

▲溫東區豪華別墅一座, 佔地 1.22 畝,
裝修華麗堂皇, 請電林念強。
▲新屋, 40 街夾域多利, 40X140 地, 37 年屋
開價十萬餘, 請電林念強。
▲地大兩層, 共五睡房, 開價 13 萬餘林念強
▲44 街近域多利街正兩睡房, 樓上兩房, 現
租三百, 開價十萬餘, 請電林念強。
▲6250 - 52 街近西區街, 地 66X149
每邊八百餘呎, 開價廿四萬餘, 請電林念強。
▲B C 街仔餐館及住屋二畝八地急售 16 萬餘。
▲唐人街 12 畝小地文入息好, 24 萬餘。
▲京士威及費拔十年新六房吉屋, 十四萬餘。

▲溫東區豪華別墅一座, 佔地 1.22 畝,
裝修華麗堂皇, 請電林念強。
▲新屋, 40 街夾域多利, 40X140 地, 37 年屋
開價十萬餘, 請電林念強。
▲地大兩層, 共五睡房, 開價 13 萬餘林念強
▲44 街近域多利街正兩睡房, 樓上兩房, 現
租三百, 開價十萬餘, 請電林念強。
▲6250 - 52 街近西區街, 地 66X149
每邊八百餘呎, 開價廿四萬餘, 請電林念強。
▲B C 街仔餐館及住屋二畝八地急售 16 萬餘。
▲唐人街 12 畝小地文入息好, 24 萬餘。
▲京士威及費拔十年新六房吉屋, 十四萬餘。

▲溫東區豪華別墅一座, 佔地 1.22 畝,
裝修華麗堂皇, 請電林念強。
▲新屋, 40 街夾域多利, 40X140 地, 37 年屋
開價十萬餘, 請電林念強。
▲地大兩層, 共五睡房, 開價 13 萬餘林念強
▲44 街近域多利街正兩睡房, 樓上兩房, 現
租三百, 開價十萬餘, 請電林念強。
▲6250 - 52 街近西區街, 地 66X149
每邊八百餘呎, 開價廿四萬餘, 請電林念強。
▲B C 街仔餐館及住屋二畝八地急售 16 萬餘。
▲唐人街 12 畝小地文入息好, 24 萬餘。
▲京士威及費拔十年新六房吉屋, 十四萬餘。

▲溫東區豪華別墅一座, 佔地 1.22 畝,
裝修華麗堂皇, 請電林念強。
▲新屋, 40 街夾域多利, 40X140 地, 37 年屋
開價十萬餘, 請電林念強。
▲地大兩層, 共五睡房, 開價 13 萬餘林念強
▲44 街近域多利街正兩睡房, 樓上兩房, 現
租三百, 開價十萬餘, 請電林念強。
▲6250 - 52 街近西區街, 地 66X149
每邊八百餘呎, 開價廿四萬餘, 請電林念強。
▲B C 街仔餐館及住屋二畝八地急售 16 萬餘。
▲唐人街 12 畝小地文入息好, 24 萬餘。
▲京士威及費拔十年新六房吉屋, 十四萬餘。

▲溫東區豪華別墅一座, 佔地 1.22 畝,
裝修華麗堂皇, 請電林念強。
▲新屋, 40 街夾域多利, 40X140 地, 37 年屋
開價十萬餘, 請電林念強。
▲地大兩層, 共五睡房, 開價 13 萬餘林念強
▲44 街近域多利街正兩睡房, 樓上兩房, 現
租三百, 開價十萬餘, 請電林念強。
▲6250 - 52 街近西區街, 地 66X149
每邊八百餘呎, 開價廿四萬餘, 請電林念強。
▲B C 街仔餐館及住屋二畝八地急售 16 萬餘。
▲唐人街 12 畝小地文入息好, 24 萬餘。
▲京士威及費拔十年新六房吉屋, 十四萬餘。

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

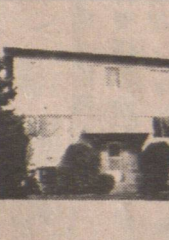

高媽女士
ADELINA KO

住家: 261-2832

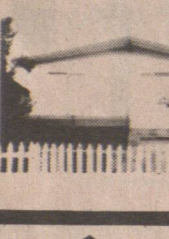
本公司專營地產, 房屋, 租文, 商業樓宇及各項保險業務等, 服務週到。



東區合法上下兩層, 位於12街近乃街, 分兩房一廳及三房一廳兩組, 另有土庫完成, 每月1173元, 地大50尺乘127尺, 收入有8厘息, 投資好機會, 開價\$159,000元。



東區合法兩層, 城多利夾東48街, 交通方便, 地大51X117呎, 27年新, 月收租1140元, 有良好按揭, 開價\$179,000元。



十八年新屋近29街夾乃街, 樓上三睡房, 硬木地板, 有壁爐, 土庫兩睡房, 可助供按揭, 近學校, 交通方便, 開價\$132,000元。


伍德健
DUNCAN ENG

住家: 254-3457

 △北本拿區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33X122地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八百只供13厘。
△RENFREW 區好景屋, 33X120地, 三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。
△東區兩層兩間三睡房, 另一間兩睡房, 地大50X127尺現收租年賺萬四元。

新屋週末開放

△東區5街32號西班牙式洋房, 紅瓦頂, 白土得古牆, 硬木地板, 面對公園風景優美, 開價\$184,900元, 請電SAM 洽電話: 298-8619


江先生
RICHARD KONG

住家: 324-4583

五時後電: 324-0984



625 E. 19th, 西班牙式, 熱水暖氣, 建築工程快將完成, 現最適宜商封價錢, 或更改造, 廚具及室內配色等事, 地點好, 價錢相宜。


 新屋
276 E. 48th
專家特別設計, 室內間格一流。此款色, 在東區, 獨一無二。切勿失良機。週末下午二時至四時開放。

△近 JOHN OLIVER SCHOOL 五睡房, 十七萬餘。


徐立德
DAVID ZEE

684-6653

680-7337

△市中心商業樓, 地大50X110呎, 五層高, 總面積超過三萬呎, 年租淨收約\$170,000開價\$2,900,000

△STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售。面積2,450呎佔全層, 有三睡房, 三露台三車位, 大廈有室內游泳池, SAUNA 及 WHIRLPOOL, 山景海景一覽無盡。開價\$550,000(MLS)

△西區 BURRARD 及 13th AVE. CORNER, 地大 100X125 呎, 適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS, 開價\$1,200,000

△西區 BURRARD 及 13th AVE. 七單位物業, 地大50X125呎, 年租總收約\$27,000 可自由用一單位, 開價\$325,000

△2410 CORNWALL, 900呎租文, 兩睡房, 火爐, 露台。內有洗衣機, 乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼簾。開價\$135,000(MLS)


唐大維
WAYNE TONG

住家: 872-7076

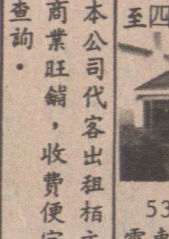
現金徵求市各區屋地。

- ◎京士威繁盛街角物業, 179X103 MENDY 餐店及商場鄰近, 租約保證穩定, 不久快車完成, 更錦上添花, 開價五十五萬, 約十八萬現金可行。
- ◎雲市旺街街角物業, 日營五百六十, 開價三萬六, 想增加家庭入息, 請速來電。
- ◎FRASERVUE 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三百呎, 50X112 呎地, 環境極好, 約廿四萬。
- ◎雲西區新屋, 四睡房, 三千六百呎, 地50呎闊, 地點優美向正公園, 開價廿八萬。
- ◎OAKRIDGE 屋出租, 三睡房, 月租八百五十元。
- ◎專業建築家代閣下起屋, 請來電查詢比較。


華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

唐人街海外信託銀行三樓

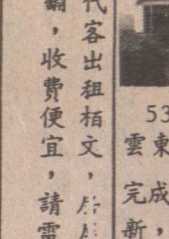
公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967



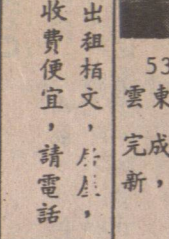
星期日午十二時至四時開放。



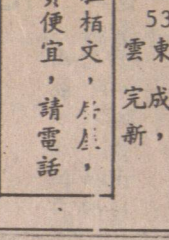
本公司代客出租, 收費便宜, 請電查詢。



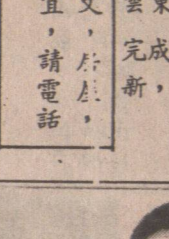
5365 NANAIMO 雲東三睡房, 土庫完成一睡房, 29年新, 價12萬餘。



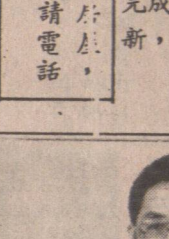
及柏文招租



近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



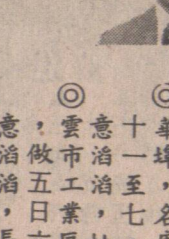
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



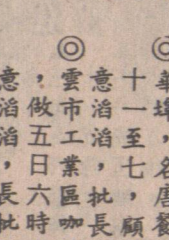
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



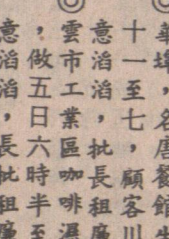
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



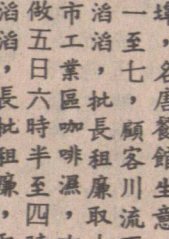
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



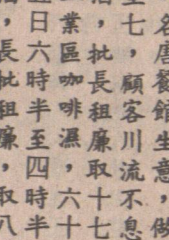
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



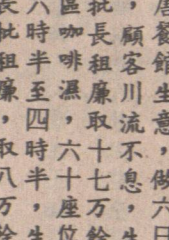
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



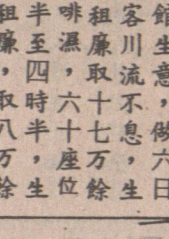
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



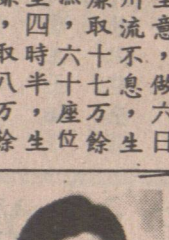
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



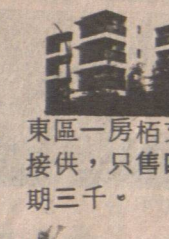
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



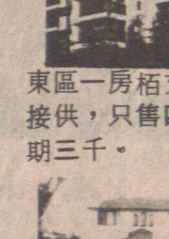
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



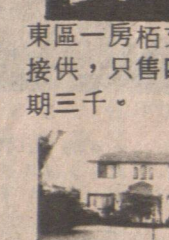
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



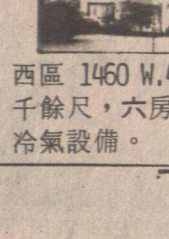
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



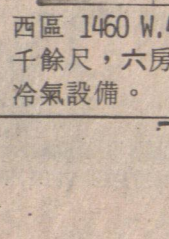
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



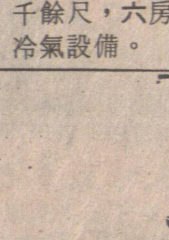
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



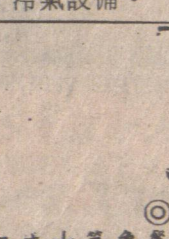
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



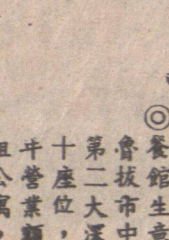
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



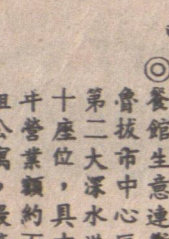
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



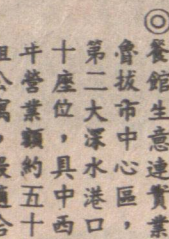
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



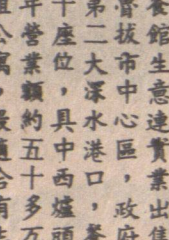
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



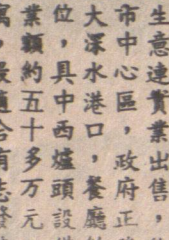
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



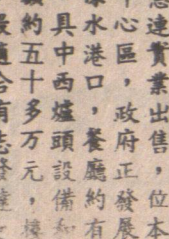
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



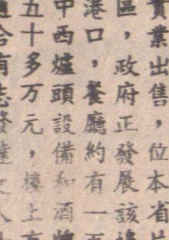
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



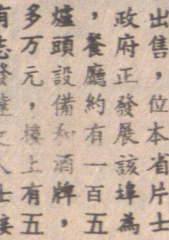
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



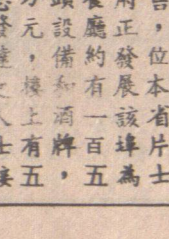
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



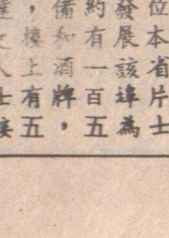
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



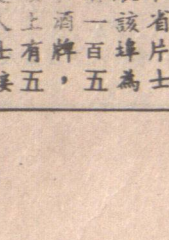
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



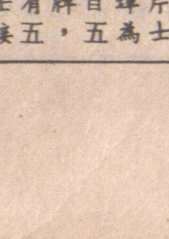
十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。



十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

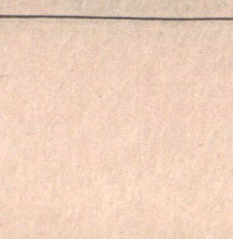
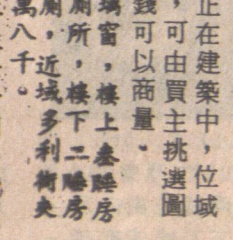
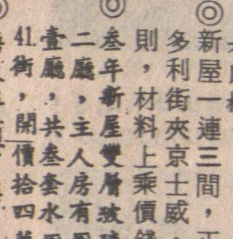
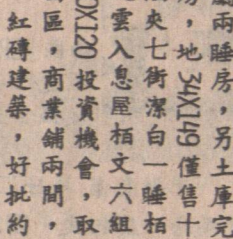
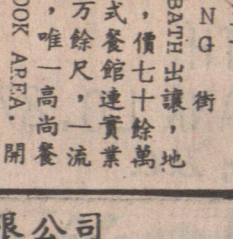
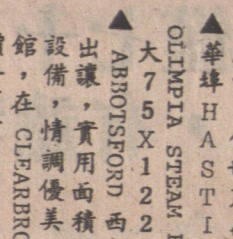


十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

唐人街海外信託銀行三樓

公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967


HEDY CHUNG
鍾家小姐

住宅電話: 277-5967

公司電話: 685-2028

星期日午十二時至四時開放。

本公司代客出租, 收費便宜, 請電查詢。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址, 近唐人街, 交通方便, 租廉, 適合華人, 及退休者, 有小孩的家庭人士一律歡迎。

近唐人街 (HASTINGS & CARROLL) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意, 意或唐人雜貨。

十八間全新一房, 二房租文出租, 同上地址,

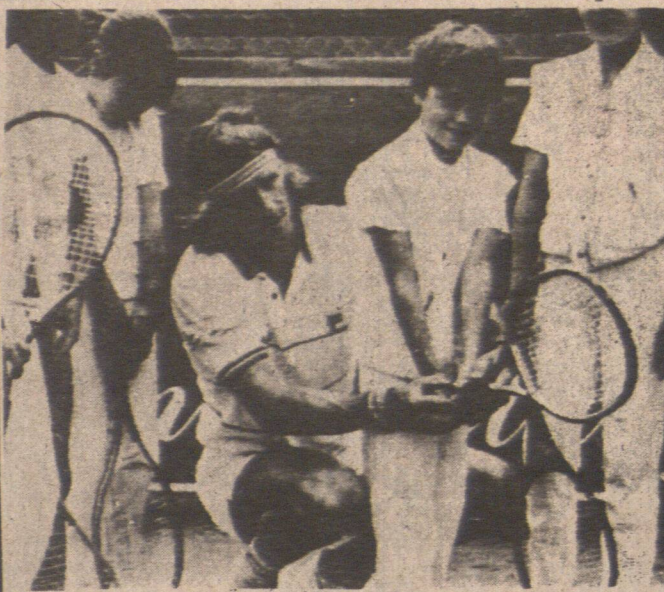
5月30日股市貨幣行情

香港恒生指數 : 928.60 +5.57
美元對港元 : 7.8135
加元對港元 : 6.020
加元對美元 : 0.7724
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII) : 1104.53 Unchanged
GENERAL DYNAMICS : 45.1/4 -1/4
DELTA AIRLINES : 31.1/4 +3/4
GENERAL MOTORS : 62.5/8 +1/4
UNION CARBIDE : 62.3/4 -1/4
IBM : 107.7/8 +1.3/8
HOLIDAY INN : 41.3/8 +1.1/2
CITICORP : 29.1/8 -1/2
3M : 73.1/2 +3/8
STANDARD OIL OF OHIO : 46.5/8 -1.1/4
BURLINGTON NORTHERN : 40.00 -1/8

(美金計算)
黃金 384.50 -0.70 白銀 9.17 +0.03
多倫多綜合指數 TSEC : 2222.60 -0.10
ROYAL BANK : 27.3/4 +1/8
SEAGRAM : 41.7/8 +1/4
STELCO : 23.3/4 +1/4
NORTHERN TELECOM : 40.1/8 +1/4
CP ENTERPRISE : 20.00 -3/8
ALCAN : 37.1/2 +1/4
CAMPBELL RED LAKE : 33.1/4 Unchanged
GULF CANADA : 17.3/8 -1/8
BOW VALLEY INDUSTRIES : 23.5/8 -1/8
BELL CANADA ENTERPRISE : 29.3/8 Unchanged
溫哥華市綜合指數 VSEI : 1025.40 -2.70
Normine 0.95
Triple Crown 0.33 -0.05
Interlake 3.70 +0.20
Rich Lode Gold 0.80 +0.10
B C Resources 3.30 +0.05

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chien

陳偉民先生
201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus (604) 669-5514



左筆權
大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信條節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新加坡：新加坡大馬路門牌六號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

內障眼特效藥
新宗義補眼丸功能消除眼內障
力，可避免眼疾之不便。中國眼科醫生
藥於介紹採用香港發行：電話：八一九〇六六
中國河南省參龍精製無毒無副作用
新宗義補眼丸。名震中外。專醫男子弱
症，發育不全，先天不足，後天失調，夜多夢，腰酸背痛，氣血
虧損，精神不振，不論何種眼疾，新起或久患，一經服用，保
證藥到病除，百發百中，奏效如神。

區煒電子電器工程
A.V. SYSTEMS LTD.
★政府牌照，專業人材安裝修理★
防盜警鐘
電火工程
防火裝置
FIRE ALARM
多年經驗 忠誠負責
電話：253-3608 廿四小時

日本式按摩
VIVIAN'S HEALTH CARE
足部鬆弛及
一般皮膚按摩
223-925 W. GEORGIA ST.
TEL: 683-4642

美林廣告公司
各類廣告刊例
1296 KINGSWAY VAN.
876-5211

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產案管理、及諮詢。
地址：溫哥華華埠打士街一百
號二〇三室(錦興夾打士街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午
五時 星期六上午十時至下午
五時 星期日休息
電話：669-4406

中山安堂
外埠寄來算命錄音22元
#9-50 MAIN ST.
林健龍

剪草打腊
電話：877-3333
地址：溫哥華華埠打士街一百
號二〇三室(錦興夾打士街)

VIDEO FAIR 平霸視聽中心
39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽器材(附設修理部)
PIONEER TOSHIBA JVC AIWA
PHILIPS CTC-6R 轉台機 \$160
特價 \$109.99 部
PIONEER 汽車音響
一律八折

大平賣
日本名牌空白錄影帶 每盒 一打
3小時 BETA L-500 \$9.99 9.75
4 1/2小時 L-750 \$11.75 11.50
5小時 L-830 \$13.99 13.75
原價 \$8.99 TDK VHS T-120 10.25 9.99
特價 \$6.99 專人修理錄影機，價錢公道。

精工錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較
特為全加拿大免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機、音響器材、電視機等產品，只要
買於加拿大國內，無論何處，如
在保用期內，可得到免費修
理、免費服務，專為方便和給
僑胞更好的服務
特設：先鋒汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

勝利汽車修理廠
VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726
Specializing in:
• Custom Paint & Bodywork
• Frame Straightening & Wheel Alignment
• Computer Mechanic Repair
I.C.B.C. Claims
▲代辦理 I.C.B.C. 一切手續。
▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
▲ICBC 修理費超過一百元者(全車身免費噴油)。
▲ICBC 或私人修理費如超過五百元者，(免費 TUNE UP) 祇收零件費。
▲專人修理大小汽車工程。
▲價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
凡 TUNE UP 各種汽車
(免費代清潔引擎及估價)
專科持牌大僑代你：
大修 車頭引擎 ENGINE 尾牙 REAR END
化油器 CARB 自動波箱 AUTO TRANS
煞車系統 BRAKE
1344 FRANKLIN ST. 後元
EAST HASTINGS
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
吳專人輔導英語筆試 全羅
CLASS 4 5 6 130 元
872-8717
嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全羅 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

光輝汽車中心
A.P.P. AUTO
四週年紀念酬賓特價
價錢公道·歡迎比較·
* 汽車機件修理
* 車身翻新噴油
* 免費拖車服務
(溫哥華區內)
* 免費汽車借用
* 專人代辦 ICBC 手續

香港駕駛學校
Hong Kong Driving School Ltd
地址：溫哥華華埠打士街一百
號二〇三室(錦興夾打士街)
電話：321-3722
全羅 130 元
考教費 收費公平
考教費 收費公平
考教費 收費公平
校長：方勵強夫人
電話：298-4823

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街
本校教師，全埠經驗最
豐富，保證捷法速成，
普通班 \$125 元。
絕不拖鐘。
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434
(MIKE) 周炳麟

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 386 號士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
地址：百老匯街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524
437-9617

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話 874-4544
蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵客英
語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

萬國駕駛學校
地址：256 東六街及緬街 223 室
電話：254-2805
872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全羅 120 元
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, 電話 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C.
學費特平 每時 19 元
八鐘 136 元 免費接送
教授考取筆試

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434
(MIKE) 周炳麟

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434
(MIKE) 周炳麟

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務

房屋 (新屋)

△本公司現金收購舊屋及吉地，即時交易。

△本公司有空地多幅，位於東西各地區，任君選擇新屋積

△本公司，或舊屋換新屋。

△正在建築四十二街及域多利，紅瓦屋頂，裝飾華麗。

西區

△近大學高尚住宅，地半畝，大花園及網球場，全部用磚建

築，五房及大廳，五十六萬。

△四十八街夾屋街，向南地大，五房及土庫完成，有二十八萬

△兩年新複式平屋一房及兩房，七街夾屋街，共有七十二萬

，有海景及建築材料一流。

東區

△九年新 VICTORIA 夾 50 街二睡房，土庫完成，十一萬九千。

△十年新 MAIN & 57th，二睡房，土庫完成，柚木地台。

△東區三睡房，光猛雅緻，只售八萬餘元

△位於乃磨夾 Dundas St.，有數間房，係柏文地，投資良機。

△列治文 3 畝地及卅一年兩睡房屋，八萬四九千

北溫哥華高上柏文兩房，月租七百五十，十二萬五。

永業實業有限公司
ROYSON REATY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
加拿大暨華語詩書實業學會會士。通粵、國、英語。
公關：879-5175 住家：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068

▲ BINO

PAVILION HOUSE, 西區。座位百
一十, 生意每半約七十元。有長
枱, 亦可改餐館字號。取價廿七
元。

唐番餐館

雲東京土庫, 五十位, 送餐及堂
食經營多年, 東主退休廉讓, 叫
價四萬五, 有商業。

▲ 西區街角商業鋪 43K12 呎半
七元。

▲ 西區柏文九組四十一萬。
▲ 東區柏文七組二萬新, 卅九萬



公司: 736-3831



涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
住家: 327-7004



▲北本拿比四年新豪華屋廿二萬九。



▲東區五年兩房一廳兩廁，四萬五千元。



▲東區美舖餐館多間急賣。



▲WEST END 兩座入息屋 165X131 可改建
柏文迎接博覽會。




DOGWOOD REALTY

多活實業公司

公司電話: 876-8841

DAVID TO CLIFF TO

325-9506 421-3430

涂念官

◆華埠入息屋，三層皆有廳房，廚廁，新裝修土庫，地

蘇紹斌

◆餘近奇士庫房，月開房1万

◆三街夾乃磨街 西人業主三睡房十一萬餘。

◆三年新五睡房 西人業主雲東區十四萬餘。

◆域多利街銀貨舖一萬六千元。

◆西區近海廿三紐柏文，屋主低息貸款，年收十萬，低開支。

◆香檳區兩房柚木靚屋，土庫一房一廳，地40x129尺。

◆東二街兩睡房，土庫全部完成街角，八萬餘。

◆12街上下完成五房八萬餘。

◆乃磨律生區七年新三房地大



李志雄 Allen Lee

住宅, 263 - 3842
公司, (英) 437 - 9700

直接中文傳呼 667-0926 留電即覆

可換新屋

- ▲新屋快將興建, 乃史51街, 標準地價十七萬四。
- ▲豪華新屋, 正在興建中, 35X122, 千五呎, 水電暖氣, 近貴族六街, 請電接洽。
- ▲一年新, 建築師設計豪華靚屋, 近交通, 水電暖氣, 開價十八萬四千。
- ▲三呎屋, 六睡房, 地大, 近巴士, 開價十三萬餘。
- ▲四睡房, 近女皇公園, 上下廚廁齊, 十萬有成交。
- ▲三睡房舊屋, 價八萬九。
- ▲菜行舖, 價三萬八。
- ▲投資移民佳音, 有生意及實業盤, 地點旺, 生意年入卅五萬, 保證移民, 歡迎垂詢。

林文和

MICHAEL LIM

736-3831 (24 HOURS)

住宅電話: 738-5797

UNITED REALTY LTD.

3879 DAE ST. VANCOUVER

- ◎東區兩睡房士德古觀星，卅三呎地，35年新直線到唐人街，歡迎約看還價。\$39,900
- ◎近緬街六年新，三睡房，40X156一千四百五十呎面積，白石壁爐大主庫保養一流，開價祇\$154,000
- ◎本拿比四睡房TOWN HOME 三層一千七百呎面積，近交通，祇\$37,000
- ◎PORT MOODY 六年新豪華大屋，共有四睡房，海景優美，歡迎還價。\$194,500
- ◎百老雅街莊區士多生意，日做一千五百元，十二停車場，開價\$89,000 機不可失，新屋！新屋！本公司有數間新屋供應，中西不計

Louisa Tin 田淑芳
 bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5621
B BLOCK BROS. REAL ESTATE **PAGER: 680-7116**

代理地產物業, 免費估價



\$249,000


△西貢市 SENTINEL 山區,
 情況獨特及實市, 風光如畫。
 近 PARK ROYAL 購物中心, 交
 通至為方便, 歡迎詢問。



\$1,225,000

△雲東市 柏文, 共 29 SUITE
 年租收入 17 萬餘, 16 年新
 歡迎詢問比較。



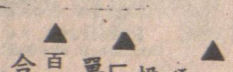
謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE

GARY TSE REALTY LTD.
 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
 住家: **278-2994**
270-1971
 公司: **683-4618**

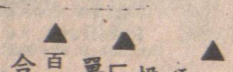
△華人相友，三方八，地路通中，近巴士站。

△二樓 44X120 尺，現營美行雜貨店。518 EMEN AVE.
 △二樓 520 EMEN AVE.，上址相連地，44X120 尺，現租四百五十元，價六萬五。

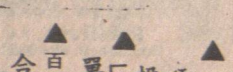
4315 VENABLES \$119,900



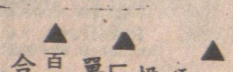
6495 CULLEDON ST. VAN.
 44X122 街角三睡房千二百多尺土庫兩睡房廚浴廁保養好人見人愛，十三萬餘。抵賣。



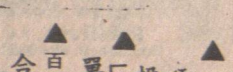
6929 KNIGHT. 三睡房土庫兩睡房四年新千三尺，十四萬餘。



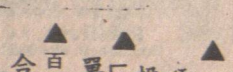
3314 VENABLES. 三睡房土庫有廳房，廚浴廁33X110八万九



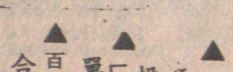
1382 E 28TH 四大睡房土庫完成可出租，33X120 十萬餘隨意還價



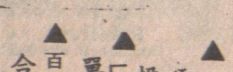
2617 E. 5th, 33X122 近乃磨兩睡房土庫兩睡房廚浴廁，十一萬可隨意還價。



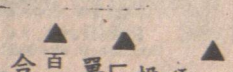
470 E. 49th. 兩大睡房千多尺，土庫兩房廚浴廁33X132，十一萬可隨意還價。



4625 SOPHIA 九万九



△7411 EDNOR 本拿比，近沙大拿，豪華靚屋歡迎詢



△1817 WILLIAM \$128, 七年新，上下層完成，共睡房，二千餘尺，近唐人及學校。

新屋六間(可用舊屋交換)
 1 五七四〇 HURMICK BAY 千四百尺有景十六萬八。
 2 OUPPEC 近蘭樹土庫齊備快開工
 3 金村素近域多利街
 4 乃附近 51 街兩間
 5 3661 ROE AVE. VAN. 八萬餘，33X128，十二尺，翻新無土庫
 6 735 E. 11th.，上下兩層八年新，入息千一，十四万九，投資最佳。
 7 LINDSEY 街五舖位樓上寫字間單邊全租出 \$295,000.00
 8 白老港東觀西餐館日做三百多合夫婦經營批長七萬餘可還價

在亞洲田徑健將中
誰可獲奧運金牌？

徐凌

在現代奧運八十八年的歷史中，田徑一直是為最熱門的項目。但田徑金獎，一向是歐美選手的囊中物，亞洲運動員能入三甲者屈指可數。

至上屆為止，在奧運田徑賽中獲得金牌的亞洲選手，只有日本織田幹雄（一九八三年三級跳）、田島直人（一九三六年三級跳）和南部忠平（一九三二年三級跳）及南鶴孫基嶺（一九三六年馬拉松）四人。

在世界田徑壇上，雖然亞洲選手近年不

星之體地

美國保安當局將動用一萬八千多人，而他們包括來自加利福尼亞州公路巡邏警、美國特工處、海岸到毒品管制署和五角大樓等六十個執行的。而美國聯邦調查局正在訓練一個二八人組成的精銳的反恐活動小分隊。而這些小分隊將隨同在華盛頓待命。一些人員已訪問了亞洲、中東和歐洲，以有關反恐活動的情報。同時，有數百的十六個小組委員會負責處理諸如交通、應變反應、情報、控制人羣擁擠和器人、夜視傳感器及無聲彈簧槍等先鋒這些細節工作。這支保安部隊還配備了各種武器。

努力，但洛杉磯奧運會中有一段因美國隊員在比賽中作弊而導致美國隊員被取消資格。而在今夏洛杉磯奧運會中，亞洲選手可能僅在兩個項目中，有機會取得金牌，分別是男子馬拉松賽跑和男子跳高。

馬拉松賽跑金牌，日本人把希望寄托在瀨古利彥身上，他曾創造過二小時八分三十分八秒的佳績，成為今年世界第二。不久前他還得過波士頓大賽冠軍，今年福岡大賽又擊敗過美國世界紀錄保持者沙拉查，證明他確是世界第一級的馬拉松健將。他在本屆奧運會上能否取得金牌，還要看他能不能保持最佳的競技狀態。

奧運男子跳高，中國選手朱建華較有問鼎機會。從近年的成績看，朱建華曾在去年以點三米七二與二點三米八兩度創造世界紀錄。

聯所非議的洛杉磯「安全問題」，順指上述措施不當，而是指美國政府採取「反蘇運動」。據蘇聯報紙報道有十四個「民間組織」在四月份已組織蘇聯聯盟，他們的行動計劃包括制發廣告、示威遊行、散發傳單等算租借大型廣告牌，上書「這是自由，你（要變節）可打以下電話……」公開煽動蘇聯及其他共產國家的運動。美國政府是否也有類似的行動計劃而知，但是蘇聯認為他們的運動員將實，蘇聯杯葛本屆奧運，還有報復美八〇年杯葛莫斯科奧運的作用，不只「問題」那麼簡單。

將在各個奧運村、比賽場地、訓練及運動員經常出入的場所，對所有觀運動員進行嚴格的檢查，還在所有進出設有金屬探測器，檢查每一個進出的

蘇聯辛基的世界田徑錦標賽中，却不能保持最佳水準。不久前在東京參加一次國際比賽，也僅跳過二點二七米的高度，因此他對他能否論元，持有懷疑態度。不過，最近他在廣州的一次表演賽中，又跳過了二點三五米，這一高度是今年以來世界上奪得桂冠的，所以他還是有實力在奧運中奪得桂冠的。

朱建華，這位二十一歲的上海選手有一弱點，就是凡在國外比賽，都不能發揮最佳彈力。原因有各種各樣的說法，有人說是他不能適應國外的環境、氣候所致；有人說他恐懼外國觀眾發出呼喊聲的干擾；甚至有人說他到國外後因水土不服及精神不佳。大部分人的體壇老手行都認為，朱建華遠缺之國際比賽經驗，所以在跟一些世界高手對壘時，他運用心理戰術，如應該到什麼高度提出吊跳，以心理方法壓制對手，同時還可以保存自己的體力。根據朱建華存在的這些弱點，據說他的教練已着重加強對他的心理戰和體質訓練，為在奧運會上奪取金牌做好準備。

代舟渡限即

龍舟節的習俗之一，但在古代，划龍舟的活動並不局限於五月初五，隨時都可舉行。

賽龍舟的起源，一般說法是楚民哀傷屈原之死，駕駛名喚「乙虎」的輕舟競渡，以示拯救之意（見「荆楚歲時記」），故於相傳屈原死於農曆五月初五，由於相傳屈原龍」之俗。但據「穆天子傳」記載，西周穆王時（公元前一一〇一年至九四七年），已有龍舟出現，當時是供帝王所乘，漢成帝（劉賢）曾有「刻木桐木爲龍」的筆錄。

中國民間的競渡之風，在唐代以前已很流行。「新唐書·杜亞甫」：「方春，南民爲競渡戲。」宋代名臣文天祥有詩云：「龍舟競渡之風，杭州西湖習俗。」

競渡自隋元月初八開始，「宋史·淳化三年三月，帝幸金明池，命爲競渡之戲。」歐陽修撰「五代符下取競渡船」。清代李慈銘寫過十六首描述當時西湖上每年四月初五日的競渡詩，「雲南大理府志」載有七月二十二日龍舟競渡，說是紀念鄧韶妻之死節，另有八月競渡則謂之「報賽」。「舊唐書·穆宗紀」載：「元和十五年九月，太合樂於魚藻宮，觀競渡。」

由此可見，龍舟競渡之風在古代已很普及，自春至秋連綿不絕，至於後來何以變爲端午節的獨有節日，則難以稽考了，大概是與人們特別尊崇屈原有關罷。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
檳榔芋、紅芽芋。
雪豆、木瓜
生薑、蒜子
蓮藕、馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
天壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
GXLIL
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸400Z

英國與香港一九九七

原載英國「泰晤士報」 吳定邦譯

在試圖與中國政府就香港問題達成協議的過程中，英國政府對一個難以應付的，甚至令人感到沮喪的困境。中國對香港的主權要求最終是無可爭辯的，並不因英國租借香港的期限將於一九九七年屆滿而改變。香港現行制度五十年不變，令到這個要求更加易為人接受。

因此，英國政府承認（正如外相希利爵士四月在港所說）「要達成一份能使香港在一九九七年後仍由英國繼續管治的協議，是不切實際的設想」。這被認為是明智的。令英國政府為難的地方在於協議不但要為英國和中國接受，也要為香港人接受。要把港人的感情用白紙黑字的條款表達出來是行不通的。香港大部份廣東人對中國都有一種模糊的忠誠的感情，特別是對比鄰香港的廣東省，從文化和語言上來說，他們都是廣東人的一部分。雖然他們中有許多人在過去三十年合法或非法地離開了中國，但他們這樣做多半是為了尋求較佳的生活，而非作為政治難民前往香港的。

在過去一週，來自香港的兩個代表團向倫敦轉達香港人的某些擔心和疑慮。這兩個代表團代表著極不同的社會階層，並表達兩個極不同的觀點。第一個代表團由香港政府兩個主要機構行政局和立法局委任的議員所組成，他們正迫使對前途問題獲得比他們相信現時談判之中英協議將要提供的更明確的保證。

由學生、社團及其他草根階層組織代表組成的另一個代表團補充了這批香港議員的觀點。這第二個代表團要求迅速在香港成立一個起碼有作用的民主機構，以便在中國於一九九七年後履行香港將有一個有效的健全之民主政體來保護新成立的自治。

還有其他要求，但這總之，沒有任何英國政府可隨時，最好記住這一點。

倫敦兩報評論 香港前途問題

集海

在英國下議院討論香港前途問題前後，「衛報」一篇主要評論「香港及一個前途的機會」，警告不要草率決定讓香港的一英國屬土公民「定居英國」。這會破壞解決香港前途的努力。社論說：「當英國屬土不再存在，屬土公民將怎樣，是法律上和道德上一個棘手的情況。」又說：「如果現在階段允許大量香港人有權定居英國，將嚴重削弱市民對九七後自治的信心，分化港人。」

英國「金融時報」說：國會有關香港前途的辯論，只會在低調的氣氛中進行，不會進行表決。該報稱，對於大部份英國國會議員來說，他們雖然同情香港兩局議員的處境，但亦應接受英國不能與中國就協議中的條款討價還價的事實。英國政府並無受到「鼓勵」與中國對抗，亦無「鼓勵」堅持要達成一份有強烈保證的協議。香港兩局代表團今次要求英國以強硬態度去談判，相信是不會有什麼效果。「金融時報」特別指出，很多英國議員近年來都接受招待前往香港訪問，因現在國會要討論香港前途問題的時候，實際上為香港發聲的議員少之又少。該報並呼籲出口公司刊登一篇佔四分一版的廣告，呼籲更多人往香港投資。

世界各種語言的變化



全世界四十七億人究竟使用多少種語言？以前有人認為約在二千至三千之間。不久，德國人出版的「語言學與語言交際指南」一書說，現在世界上已知的語言有五千六百五十一種，其中公認的獨立語言有四千二百種。

隨著歷史的發展和人口的遷移，近代約有一千四百種以上的語言沒有被承認，或行將消亡。例如澳洲亞拉巴原有一百五十種語言，但使用人口不超過四百人，越來越多的土著人改用英語，使原有語言逐漸消失。同時，美洲約有一百七十種語言也瀕於消亡，如北美洲的印第安人能講本族方言的均是六十歲以上的老年人，兒孫輩已不懂使用土語了。

而只會講英語。此外，英國威爾士土語，如今每五個人中才有一人會使用。另一種馬恩語在上世紀還通行，到了本世紀七十年代，通曉者便寥寥無幾，最後一個會講這種話的人也已於一九七四年去世了。

當今在公認的四千二百種獨立語言中，也僅五百種得到人們較為充分的認識，而另外的一千五百種幾乎沒有人研究過。雖然一些國家的科學家和宗教人士作出很大努力，目前佔全世界四分之三強的語言仍然沒有文字。中國現有五十六個少數民族，每個民族都有自己的民族語言，有些民族以前沒有文字，近年已由漢族語言學家幫助他們創了文字。

有趣的是，在有些方言日趨消亡之時，有些語言卻又死而復生。如希伯來語，作為日常交際的口語已有十七世紀不使用了，現在，希伯來語又成為以色列的主要語言，使用的人約有三百萬。

周郎

湖南飯店
HUNAN RESTAURANT
2538 Main Street Vancouver, B.C.
電話: 875-0811
溫哥華緬街二五三八號(近老匯東街)

新張營業

湘川名菜
仿膳京點
招呼週到
歡迎預定
寬大車場
七天營業

星期一至五
上午十一時至凌晨一時
星期六、日及假期
上午十時至凌晨一時

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 684-9820

五花雲花蒸鮮新幸
磅旗吞雲氣春運
十乾乾炸炸春蛋餅
扎麵麵麵麵麵麵麵麵

零沽批發 索辦歡迎

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

金陶酒家
名廚主理
粵菜正宗
點心精美

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 684-4822

大燕小酌
豐儉隨意
無任歡迎

松鶴樓
FORTUNE PALACE RESTAURANT
2752 KINGSWAY STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 5H5
加拿大溫哥華市京士威街2752號

絲時啫香東江
苗菜啫波江
白牛雞咕腐
飯肉煲肉煲

粥粉麵飯
雲吞水餃
精美小菜
堂食外賣
一律歡迎

另設家庭茶和菜
訂座電話: (604) 438-2821
每席\$18.90
足四位用 星期日至四 11:30 A.M. - 9:30 P.M.
營業時間: 星期五及六 11:30 A.M. - 1:00 A.M.

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街二百七十七號 電話: 六八四 一九一六
營業時間: 每日上午十一時至下午九時
逢星期三休息

每席八海帶鮮魷 當紅炸子雞
每席八海帶鮮魷 當紅炸子雞
每席八海帶鮮魷 當紅炸子雞

酬賓席
每席六和菜

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

新六和菜 夏季新酬賓席

特選三十九元
紅豆沙餡水
紅豆沙餡水
紅豆沙餡水

茶市時間: 早上七時半至下午三時
晚飯時間: 下午五時至晚上九時半
週二休息
238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

廣東餐館
KWONG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉羊展
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT
新金冠海鮮大酒樓

特別介紹
名廚主理
歡迎預定
天天茶市
精美點心

四喜大拼盤
兩食大拼盤
兩食大拼盤

\$128元
\$118元

溫哥華華士定西街122-128號 Tel: 688-6631
122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632

新都城海鮮酒家
NEW CAPITAL SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

招歡筵壽游正精
呼迎開筵水宗美
週預卅喜海粵點
到定席酌鮮菜心

五月份特價
冷盤: 海蜆拼盤
熱菜: 串燒牛肉
生扣鴨掌雞
生扣鴨掌雞

天天茶市 七天營業: 每日上午九時至晚上十時
華埠片打東街一五八號

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅點 歡迎僑胞惠顧

營業時間: 上午八時半至晚上十時
逢星期三休息

●特●設●
粥麵粉飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在溫哥華
食在秘書路
天天人間

四時有不謝之花
五節有長春之草

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切
天天茶市、百粵名菜

益食家!!!
續推出皇牌名菜
仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦(足二磅半)
式大熱雞: 釀鮑魚
蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
七彩炒鴨絲
當紅脆皮雞
玉蘭鮮吊片
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
蓮子紅豆沙
新鮮生菓

(足十位用)
一二八元

一定好麵家
Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯
精美小菜
七天營業
歡迎外賣
專車送餐

營業時間: 早上八時至凌晨二時

金馬茶館
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠 418 號
415 Main St. Vancouver B.C.
684-7262

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

覽 宜由旅憑然港續 後、接 內於

50磅	泰國長身絲苗	\$15
50磅	泰國香米	\$18

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟
多買多送，送完即止。

506
地址

旬

中國日報
貴陽、民
廣州、
(天)

熊家
出發
遊覽

ST. V

中國日報
天津、
上海、
二天)

天出遊

司發給誌，即於門
，以識別誌，詳細情
，步驟，及時間分配
待與保安公司作更進
步之商付。

爲本身生命財產及
埠安寧，敬希各會員
號及未加入該會之商
慎重考慮，早日與該
接洽，報名參加。

由本年七月一日起
費用將略有調整，目
之日益高漲，目前
實難以維持。在訂
迫得略爲增加，以
讀者原諒。

以下新價目將
七月一日開始實施
一年七十八元（

三個月廿四元（

刊啓事

訂閱本報，
運費及郵費
收之報費，
收費方面，
預補。敬請
一九八四年
四十二元，
（四十二元）

溫哥華

豐公司

ONG COMPANY LTD.

街242-4號 - 242-244 E. Pender St.
B. C. Tel 683-6858, 683-6859

址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Ma
Road, Richmond B. C. Tel 278-4200

雙鳳米	\$16.5
雙天米	\$15.5
燈籠米	\$14.5
泰國長身絲苗	\$15.0
泰國香米	\$18.0

凡購上列各種米一包奉送杯碟一
，送完即止。

MUSIC 百靈樂器行 VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
PERLIN MUSIC TEL.. (604) 682-1913
專營：樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音
古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲演奏

新張期內，裝修材料，一律特價